



# ***ELECTRA, AŦ-TEC, SIGI, A-TEC, WORM, SUB CONTROL***

Ponorná tlaková čerpadla  
Domáci vodárny

Ponorné tlakové čerpadlá  
Domáce vodárne

Panardinamas siurblys  
Hidroforai

**CZ** Návod k použití  
Provozně montážní předpisy

**SK** Návod k použití  
Provozně montážní předpisy

**LT** Naudojimo instrukcija  
Ekspluatavimo ir priežiūros instrukcija



1. Technické a provozní údaje
2. Montáž vodárny/čerpadla
3. Elektrické zapojení
4. Obsluha a provoz
5. Závady a jejich odstranění
6. Zásady bezpečnosti práce
7. Servis a dodávky náhradních dílů

## 1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Automatické domácí vodárny SUB CONTROL s ponornými čerpadly a tlakovou nádobou s vakem jsou určeny pro čerpání čisté vody a dešťové vody. Čerpadla ELECTRA, ELECTRA INOX, AQ-TEC a A-TEC jsou vícestupňová, čerpadla SIGI a WORM jsou jednostupňová nebo dvoustupňová (model 40/100) a dodávají se s přívodním napájecím kabelem.

Název	Hodnota akust. tlaku (dB)
SIGI	90
ELECTRA	75
4" A-TEC	80
5" AQ-TEC	75
4" ELECTRA INOX	75
2,5" WORM	75

## 2. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Vodárny nebo čerpadlo instalujeme do prostředí a v objektu, kde neklesá teplota pod bod mrazu a nepřevyšuje 40°C. Průměr potrubí na výtlačku může být menší o jeden stupeň než je průměr tvarovky tělesa čerpadla.

U čerpadel s motorem v provedení 400 V před spuštěním do studny provedeme kontrolu směru otáček čerpadla a při nesprávném směru otáčení zaměníme fázi v tepelném jištění.

Čerpadlo musí být umístěno minimálně 50 cm od dna vodního zdroje, maximální povolený ponor čerpadla je 50 m (3" ELECTRA až 100 m). Pokud je instalované čerpadlo na větší tlak než je provozní tlak tlakové nádoby, je nutno vložit do výtlačného potrubí pojistný ventil odpovídajících hodnot. Čerpadlo zavěšujeme a spouštíme pomocí nylonového lana za oka k tomu určená.

Pro správný provoz tlakové nádoby s vakem musí být tlak vzduchu v tlakové nádobě o 0,2 baru nižší, než je zapínací tlak čerpadla. Kontrola plnicího přetlaku se provádí 2x ročně. Při doplňování vzduchu do tlakové nádoby odpojíme zařízení od elektrické sítě a vypustíme vodu z nádoby. Změříme plnicí přetlak a dohustíme na správnou hodnotu.

## 3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Elektrické zapojení může provést pouze odborník s elektrotechnickým vzděláním (viz záruční list – potvrzení o instalaci).

Čerpadlo v provedení 230 V a 400 V je nutno vždy chránit vhodnou tepelnou ochranou motoru (400 V) nebo ovládacím boxem (230 V).

**Je třeba zkontrolovat, jestli je napájecí zařízení vybaveno vhodnou proudovou ochranou o hodnotě 30 mA!!!!**

#### 4. OBSLUHA A PROVOZ

Před uvedením do provozu se ujistěte, že elektrické zapojení odpovídá hodnotám uvedeným na štítku elektromotoru.

Na manometru zkontrolujte nastavený zapínací a vypínací tlak, případně jej upravte v závislosti na výkonu čerpadla.

Při nedostatečné vydatnosti zdroje vody je nutno čerpadlo chránit proti chodu nasucho vhodným zařízením (plovákovým spínačem nebo EZH).

**Zařízení z hlediska bezpečnosti není určeno do koupacích jezírek!!! Vstup osob a zvířat do studny, jezírka či jímky je přísně zakázán!!! Dbejte o bezpečnost svou i vašich dětí!**

**Všechny opravy a údržbu provádějte až po odpojení z elektrické sítě!!**

#### 5. ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada	Možná příčina	Náprava
a) Čerpadlo neběží	1/ Bez proudu	1/ Kontrola správného připojení k síti
b) Čerpadlo nedává vodu	1/ Vadný zpětný ventil 2/ Kontrola směru otáček (pouze u provedení 400 V)	1/ Vyměnit, opravit 2/ Záměna fází motoru (400 V)
c) Čerpadlo bylo vypnuto tepelným jištěním motoru	1/ Nesprávné napájecí napětí 2/ Zablokované oběžné kolo cizím předmětem 3/ Vysoká teplota média nebo prac. prostředí 4/ Čerpadlo běží nasucho	* Odpojit od el. sítě, odstranit příčinu přehřívání, nechat vychladnout a opět zapojit
d/ Časté spínání	1/ Poškozený vak 2/ Únik vzduchu tl. nádoby	1/ Výměna vaku 2/ Upravit tlak na požadovanou hodnotu
e/ Nedostatečný tlak	1/ Nízké nastavení tlak. spínače 2/ Zablokované sací síto	1/ Kontaktovat servisní středisko Upravit tlak 2/ Vyměnit či opravit sací síto
f/ Čerpadlo nevypíná	1/ Vysoké nastavení tlak. spínače	1/ Seřídít tlakový spínač

#### 6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

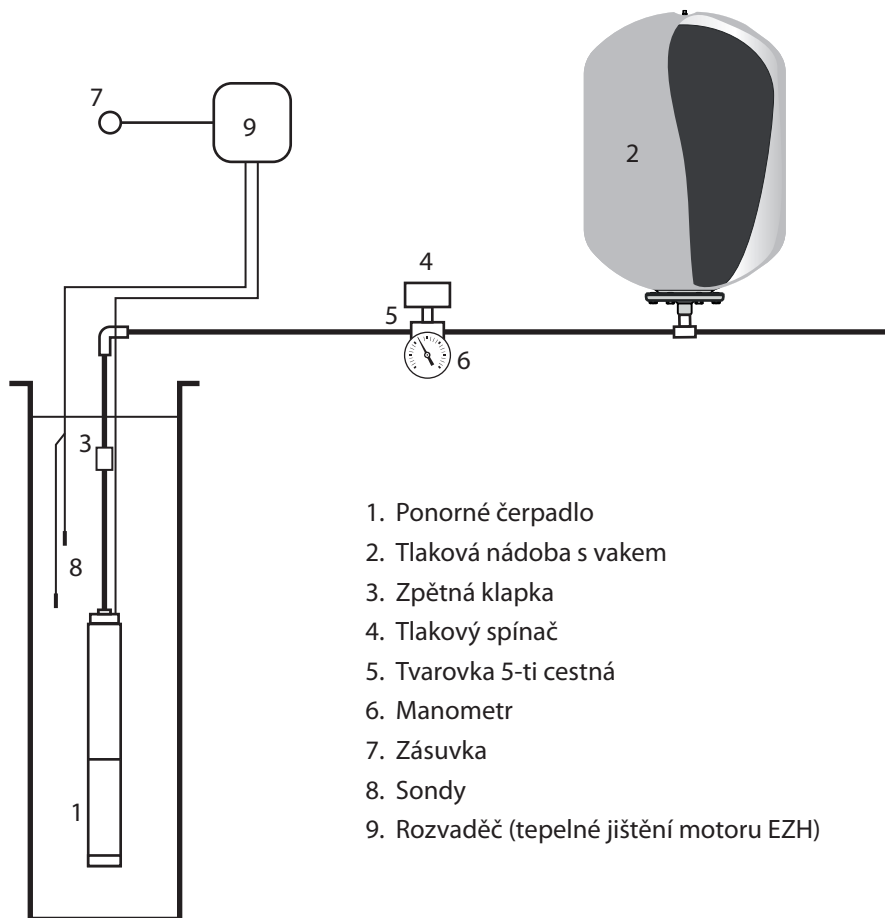
Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči. Je zakázáno:

- manipulace s vodárnou za provozu (odpojte s el. sítě)
- zasahovat do elektrických částí čerpadla či vodárny
- zákaz manipulace s čerpadlem pomocí kabelů
- při instalaci a údržbě používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové holinky, gumové rukavice, ochranné brýle, atd.
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže

## 7. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku anebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz záruční list).

### Doporučené zapojení vodárny:



1. Ponorné čerpadlo
2. Tlaková nádoba s vakem
3. Zpětná klapka
4. Tlakový spínač
5. Tvarovka 5-ti cestná
6. Manometr
7. Zásuvka
8. Sondy
9. Rozvaděč (tepelné jištění motoru EZH)



1. Tech. a prevádzkové údaje
2. Montáž vodárne
3. Elektrické zapojenie
4. Obsluha a prevádzka
5. Závady a ich odstránenie
6. Zásady bezpečnosti práce
7. Servis a dodávka náhradných dielov

## 1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Automatické domáce vodárne SUB CONTROL s ponornými čerpadlami a tlakovou nádobou s vakom sú určené pre čerpanie čistej vody a dažďovej vody. Čerpadla ELECTRA, ELECTRA INOX, AQ-TEC a A-TEC sú viacstupňové, čerpadla SIGI a WORM jedноступňové alebo dvojstupňové (model 40/100) a dodávajú sa s prírodným napájacím káblom.

Názov	Hodnota akust. tlaku (dB)
SIGI	90
ELECTRA	75
4" A-TEC	80
5" AQ-TEC	75
4" ELECTRA INOX	75
2,5" WORM	75

## 2. MONTÁŽ ZARIADENIA

Vodárne alebo čerpadlo inštalujeme do prostredia a v objekte, kde neklesá teplota pod bod mrazu a neprevyšuje 35°C. Priemer potrubia na výtlaku môže byť menší o jeden stupeň ako je priemer tvarovky telesa čerpadla.

U čerpadiel s motorom typu 400 V pred ponorením do studne provedieme kontrolu smeru otáčok čerpadlá a pri nesprávnom smere zameníme fázu v tepelnom istenie.

Čerpadlo musí byť umiestnené minimálne 50 cm od dna vodného zdroja, maximálny povolený ponor čerpadla je 50 m (3" ELECTRA až 100 m). Pokiaľ je inštalované čerpadlo na väčší tlak ako je prevozný tlak tlakovej nádoby, je nutné vložiť do výtláčného potrubia poistný ventil zodpovedajúcich hodnôt. Čerpadlo zavesíme a spustíme pomocou nylonového lana za oká k tomu určené.

Pre správnu prevádzku tlakovej nádoby s vakom, musí byť tlak vzduchu v tlakovej nádobe o 0,2 baru nižší než je zapínací tlak čerpadlá. Kontrola plniaceho pretlaku je prevádzena dva krát ročne. Pri doplňovanie vzduchu do tlakovej nádoby rozpojíme zariadenie od elektrickej siete a vyprázdňime vodu z nádoby. Zmeráme plniaci pretlak a napumpujeme na správnu hodnotu.

## 3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Elektrické zapojenie môže spraviť iba odborník s elektrotechnickým vzdelaním (vid'. záručný list – potvrdenie o inštalácii).

Čerpadlo v prevedenie 230 V alebo 400 V je nütno chrániť vhodným tepelným istením (400 V) alebo ovládacím boxom (230 V).

**Je treba skontrolovať, či je napájacie zariadenie vybavené vhodnú prúdovú ochranú o hodnote 30 mA!!!**

#### 4. OBSLUHA A PREVÁDZKA

Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že elektrické zapojenie zodpovedá hodnotám uvedeným na štítku elektromotoru.

Na manometri skontrolujte nastavený zapínací a vypínací tlak, prípadne ho upravte v závislosti na výkone čerpadla.

Pri nedostatočnej výdatnosti zdroja vody je nutné čerpadlo chrániť proti chodu nasucho vhodným zariadením (plavákovým spínačom alebo EZH).

**Zariadení z hľadiska bezpečnosti nie je určené do kúpacích jazierok!!! Vstup osôb a zvierat do jazierka či jímky je prísne zakázaný!!! Dbajte o bezpečnosť svoju i vašich detí!**

#### 5. ZÁVADY A ICH ODSTRÁNENIE

Závaža	Možná príčina	Náprava
a) Čerpadlo nebeží	1/ Bez prúdu 2/ Zablokovaný rotor	1/ Kontrola správneho pripojenia k sieti
b) Čerpadlo nedáva vodu	1/ Zlý spätný ventil 2/ Kontrola smeru otáčok (len pri vyhotovení 400 V)	1/ Vymeniť, opraviť 2/ Zámena fáz motora (400 V)
c) Čerpadlo bolo vypnuté tepelným istením motora	1/ Nesprávne napájacie napätie 2/ Zablokované obežné koleso cudzím predmetom. 3/ Vysoká teplota média alebo prac. prostredia 4/ Čerpadlo beží nasucho	* Odpojiť od el. siete, odstrániť príčinu prehrievania, nechať vychladnúť a opäť zapojiť
d/ Časté pínanie	1 / Poškodený vak 2 / Únik vzduchu hr. nádoby	1 / Výmena vaku 2 / Upraviť tlak na požadovanú hodnotu
e/ Nedostatočný tlak	1 / Nízke nastavenie tlak. spínače 2 / Zablokované sacie sito	1 / Kontaktovať servisné stredisko 2 / Vymeniť či opraviť sacie sito
f/ Čerpadlo nevypína	1/ Vysoké nastavenie tlak. spínača	1/ Nastaviť tlak. spínač

#### 6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

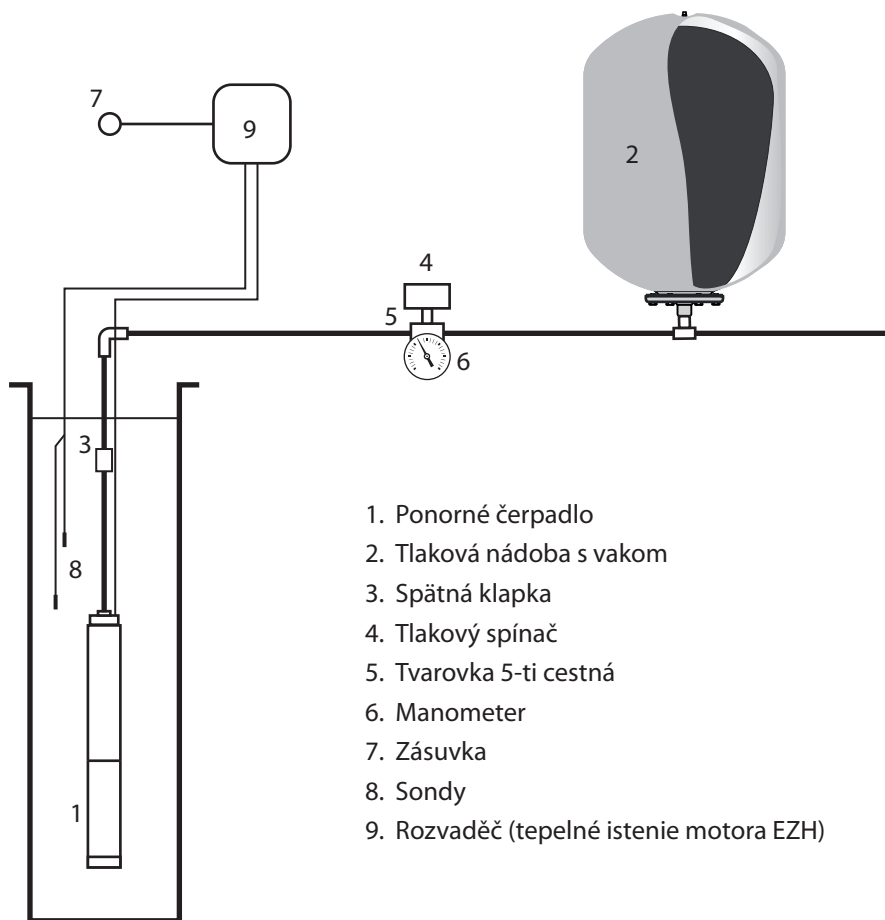
Je zakázané:

- manipulácia s čerpadlom počas prevádzky (odpojte s el. siete)
- zasahovať do elektrických častí čerpadla či vodárne
- manipulácia s čerpadlom pomocou káblu
- pri inštalácii alebo údržbe čerpadla používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové rukavice, gumená obuv, ochranné okuliare atď.
- ak je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna, studne či nádrže.

## 7. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV

Záručný a pozáručný servis je prevádzaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku a alebo prostredníctvom predajcu a servisných stredísk (viď. záručný list).

### Doporučené zapojenie vodárne:



1. Funkcijos
2. Slėginio įrenginio – siurblio - įrengimas
3. Elektros jungtys
4. Valdymas ir naudojimas
5. Gedimų remontas
6. Saugos reikalavimai
7. Priežiūra ir atsarginės dalys

## 1. FUNKCIJOS

Automatinės vandens slėgio sistemos „SUB CONTROL“ su panardinamu siurbliu ir slėginiu indu su maišu skirtos pumpuoti švarų vandenį ir lietaus vandenį. Siurbliai „ELECTRA“, „ELECTRA INOX“ ir „AQ-TEC“ yra daugiapakopiai, siurbliai „SIGI“ yra vienapakopiai arba dvipakopiai (modelis 40/100); juose įrengtas elektros laidas.

-modelyje „ELECTRA“ įrengtas 1,5 m arba 25 m ilgio elektros laidas

-modelyje „SIGI“ įrengtas 20 m arba 30 m ilgio elektros laidas, modelyje „AQ-TEC“ įrengtas 20 m ilgio elektros laidas.

Vardas	Garso slėgio lygis (dB)
SIGI	90
ELECTRA	75
4" A-TEC	80
5" AQ-TEC	75
4" ELECTRA INOX	75
2,5" WORM	75

## 2. SLĖGINIO ĮRENGINIO – SIURBLIO - ĮRENGIMAS

Vandens slėgio sistemos ir siurbliai montuojami lauke ir pastatuose, kur aplinkos temperatūra nenukrenta žemiau nulio ir neviršija 35°C. Vandens išstūmimo vamzdžio skersmuo turi būti mažesnis, nei siurblio korpuso jungiamųjų elementų skersmuo.

Prieš nuleidžiant siurblius su 400 V galios varikliais į vandenį, būtina patikrinti siurblio sukimosi kryptį – pasirinkus neteisingą sukimosi kryptį, ją būtina pakeisti.

Siurblys turi būti montuojamas bent 50 cm atstumu nuo vandens šaltinio dugno; maksimali leistina grimzlė 50 m (3" ELECTRA iki 100 m). Jei siurblys jungiamas prie didesnio slėgio, nei slėginių indų darbinis slėgis, išleidimo vamzdyne būtina įrengti atitinkamų specifikacijų apsauginį vožtuvą. Siurblys tvirtinamas ir pakabinamas ant nailoninės virvės, rišamos prie įrenginio ąsos.

Siekiant užtikrinti tinkamą slėginio indo su maišu darbą, oro slėgis turi būti apie 0,2 bar žemesnis, nei siurblio slėgis. Du kartus per metus būtina tikrinti, ar užpildymo slėgis neviršija leistinų specifikacijų. Norint užpildyti slėginį indą oru, būtina atjungti įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir išleisti iš indo vandenį. Po to išmatuojamas užpildymo slėgis, ar jis neviršija leistinų specifikacijų, ir sistema pripučiama iki reikiamų specifikacijų.



### 3. ELEKTROS SUJUNGIMAI

Elektros sujungimo darbus gali atlikti tik elektriko išsilavinimą turintis asmuo (žr. garantijos talono dalį „Įrengimo patvirtinimas“).

230 V ir 400 V įtampos siurbliuose būtina atitinkama temperatūrinė apsauga - variklio (400 V) arba valdymo skydelio (230 V).

**Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis apsaugotas 30 mA specifikacijų saugikliu!!!**

### 4. VALDYMAS IR NAUDOJIMAS

Prieš įjungdami sistemą, įsitikinkite, kad naudojamo elektros šaltinio specifikacijos atitinka įrenginio elektros variklio identifikacinėje lentelėje nurodytas specifikacijas.

Manometru patikrinkite įjungimo ir išjungimo slėgį. Jei reikia, jį reguliuokite pagal siurblio specifikacijas. Nepakankamo vandens kiekio atvejais siurblių būtina apsaugoti nuo darbo sausąja eiga (įrengti plūdinį jungiklį arba elektrodo apsaugą).

**Apsaugos įranga nepritaikyta naudoti maudynių baseinuose! Griežtai draudžiama tvenkinyje ar telkinyje būti žmonėms ir gyvūnams! Pasirūpinkite savo ir savo vaikų saugumu!**

### 5. GEDIMŲ REMONTAS

PROBLEMA	TIKĖTINA PRIEŽASTIS	PRIEMONĖ
a) Sistema neįsijungia	1/ Nėra elektros srovės	1/ Patikrinkite, ar sistema teisingai įjungta į tinklą
b) Sistema nepumpuoja vandens	1/ Sistema nepumpuoja vandens 2/ Patikrinkite sukimosi kryptį (tik 400V modelyje)	1/ Pakeiskite, pataisykite 2/ Pakeiskite variklio fazę (400 V)
c) Siurblys išjungė suveikusi variklio apsauga nuo perkaitimo	1/ Netinkama maitinimo šaltinio galia 2/ Užsikimšęs siurbliaratis 3/ Per aukšta skysčio ar aplinkos temperatūra 4/ Siurblys dirba sausa eiga	• Atjunkite siurblių nuo elektros tinklo, pašalinkite perkaitimo priežastį ir vėl įjunkite įrenginį • Atjunkite nuo elektros tinklo, pašalinkite perkaitimo priežastį ir, kai temperatūra bus tinkama, vėl įjunkite įrenginį
d/ Sistema dažnai išsijungia	1/ Pažeista membrana 2/ Pro membraną veržiasi oras	1/ Pakeiskite membraną 2/ Nustatykite tinkamą slėgį
e/ Sumažėjęs slėgis	1/ Nustatyta per žema slėginio jungiklio reikšmė 2/ Užsikimšęs įleidimo sietelis	1/ Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą 2/ Išjunkite, išardykite ir išvalykite siurblių
f/ Siurblys neišsijungia	1/ Nustatyta per aukšta slėginio jungiklio reikšmė	1/ Nureguliuokite

## 6. SAUGOS REIKALAVIMAI

Būtina laikytis elektros saugos reikalavimų!

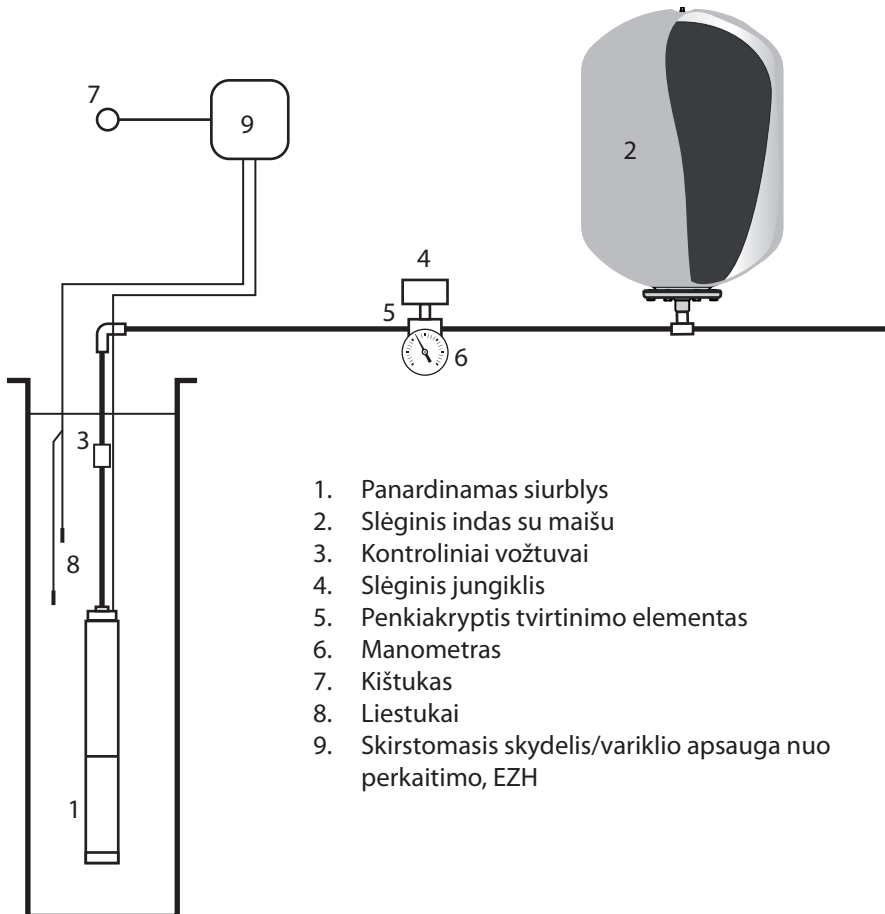
Griežtai draudžiama:

- Tvarkyti įjungtą vandens slėgio sistemą (būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio)
- Įmtis intervencijos į elektrines vandens slėgio sistemos dalis
- Judinti vandens slėgio sistemą, laikant už laidų
- Atlikdami vandens slėgio sistemos priežiūros ar aptarnavimo darbus, naudokite asmens saugos priemones, tokias, kaip guminiai batai ir pirštinės, apsauginiai akiniai ir kt.
- Kai siurblys yra prijungtas prie elektros tinklo, draudžiama lipti į baseiną, rezervuarus, šulinius ar telkinius

## 7. APTARNAVIMAS IR ATSARGINĖS DALYS

Įrenginio aptarnavimui taikomi Prekybos kodekso reikalavimai. ATSARGINES DALIS galima įsigyti užsakant arba kreipiantis į mūsų platintojus bei techninio aptarnavimo skyrių.

**Rekomenduojamas montavimas vandens sistemose:**



1. Panardinamas siurblys
2. Slėginis indas su maišu
3. Kontroliniai vožtuvai
4. Slėginis jungiklis
5. Penkiakryptis tvirtinimo elementas
6. Manometras
7. Kištukas
8. Liestukai
9. Skirstomasis skydelis/variklio apsauga nuo perkaitimo, EZH

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

 Prodloužená záruční doba.  
 Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:**

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

**UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:**

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

**ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:**

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren  
 na tel. čísle 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

Predĺžená záručná doba.  
Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

**ZÁRUČNÉ PODMIENKY:**

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predĺžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej opravu.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka-reň výrobcu resp. predajcu.

**UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:**

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

**ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:**

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární  
na tel. čísle +420 572 591 800

1. Būtinios sąlygos garantiniam remontui atlikti:
  - 1.1. būtina turėti užpildytą garantinį taloną su nurodyta pardavimo data, pardavėjo pavarde, parašu bei parduotuvės antspaudu, ir pirkimo čekį arba sąskaitą.
  - 1.2. sugedęs prietaisas pervežamas kliento sąskaita, pridedami reikalingi dokumentai ir išsamus gedimo aprašymas.
2. Jei prietaiso remontui reikalingas dalis reikia užsakyti iš tiekėjo, remontas gali užtrukti.
3. Garantinės priežiūros metu nemokamai keičiamos sugedusios prietaiso detalės bei mechanizmai.
4. Klientas turi teisę reikalauti prekę pakeisti nauja, jeigu:
  - 4.1. garantijos galiojimo metu serviso centre prietaisui buvo pripažintas nepataisomas gamyklinis brokas.
  - 4.2. per mėnesį serviso centras negauna reikalingų detalių prietaiso garantiniam remontui atlikti.
5. Serviso centras turi teisę nutraukti garantinę priežiūrą, jei:
  - 5.1. prietaisas yra mechaniškai pažeistas;
  - 5.2. prietaisas garantinės priežiūros metu remontuotas ne serviso centre;
  - 5.3. prietaisas buvo naudotas nesilaikant jo naudojimo instrukcijos reikalavimų;
  - 5.4. prietaisas sugedo dėl to, kad buvo neteisingai prijungtas ar sumontuotas;
  - 5.5. prietaisas buvo jungiamas į netvarkingą elektros tinklą;
  - 5.6. buitinis prietaisas buvo naudojamas kaip pramoninis.
6. Komplektinėms prietaiso dalims (elektros įvadiniam kabeliui, žarnų antgaliams), natūraliai nusi-dėvinčioms eksploatacijos metu konstrukcinėms dalims garantija nesuteikiama.
7. Garantija netaikoma vandens filtrų UV splinduliuotės lemputėms.
8. Su šiomis garantines priežiūros sąlygomis susipažinai ir su jomis sutinku, dėl prietaiso komplekti-nes sudėties ir mechaninių pažeidimų pretenzijų neturiu.

Pirkėjo vardas, pavardė ir parašas: .....

## Produktui suteikiama 12 mėn. garantija.

Gaminys **AQUACUP** .....

Modelis Sąskaitos ir/arba Čekio Nr. ....

Gamyklinis Nr. ....

(Šaknelė negalioja, jei neįvykdyti garantinės priežiūros taisyklių 1 – 8 punktai.)

Pirkimo data: 202 .....m..... mėn..... d.

Pardavėjas A. V.....

(Pavardė, parašas ir parduotuvės antspaudas)

## AB „Lytagra“ Terminalas Nr. 4

Įmonės kodas: 133370289, PVM kodas: LT333702811

Ateities pl. 50. LT-52500 Kaunas, Lietuva

Tel. 8-37 405404. faks. 8-37 405442

el. patas: tools@lytagra.it,

Darbo laikas; I-V 8-17 val.; VI 8-14 val.

## AB „Lytagra“ Garantinio Serviso tarnyba

Ateities pl. 50, LT-52500 Kaunas, Lietuva

Tel. 8-37 787026

Darbo laikas: 1-V 8-17 val.

## GARANTINIO REMONTO LENTELĖ

Užsakymo Nr. Prekės pristatymo į garantinio remonto centrą data						
Remonto ir pakeistų dalių aprašymas						
Įrankio priėmimo vieta (antspaudas)						
Transportavimo atžymos:						
Prekę įdėjo (užsakovas) (Pavardė parašas data)						
Prekę priėmė (meistras) (Pavardė, parašas, data)						
Prekę priėmė (užsakovas) Pavardė, parašas, data)						
Pastabos dėl garantinio remonto						

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2, „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek Ponorné tlakové čerpadlo, domácí vodárna

### 1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### 2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### 3. popis a identifikace strojního zařízení:

- obecné označení: strojní zařízení – čerpadla, domácí vodárny
- funkce: Ponorné tlakové čerpadla a automatické domácí vodárny SUB CONTROL s tlakovou nádobou s vakem jsou určeny pro čerpání čisté vody a dešťové vody
- model: ponorné tlakové čerpadlo, domácí vodárna
- typ: domácí vodárna SUB CONTROL, čerpadla SIGI, čerpadla ELECTRA, 5" AQ-TEC, 4" ELECTRA INOX, 4" A-TEC, 2,5" WORM
- výrobní číslo: dle záručního listu
- obchodní název: ponorné tlakové čerpadlo, domácí vodárna

### 4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

### 5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000 / EN 55014-2:1997+A1 / EN 55014-1:2000+A1+A2 / § 3 a § 10 vyhl. 409 / 2005 Sb., 252 / 2004 Sb.

### 6. Místo a datum vydání prohlášení:

Ve Veselí nad Moravou, dne 22.07.2021

Roman Hruška (jednatel)



## VYHLÁŠENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2 „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH na výrobok Ponorné tlakové čerpadlo, domáca vodáreň

### 1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### 2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

### 3. opis a identifikácia strojového zariadenia:

- všeobecné označenie: strojné zariadenia – čerpadlá, domáce vodárne
- funkcie: Ponorné čerpadlá a domáce vodárne sú určené pre čerpanie čistej vody a dažďovej vody
- model: ponorné tlakové čerpadlo, domáca vodáreň
- typ: domáca vodáreň SUB CONTROL, čerpadlá SIGI, čerpadlá ELECTRA, 5" AQ-TEC, 4" ELECTRA INOX, 4" A-TEC, 2,5" WORM
- výrobné číslo: podľa záručného listu
- obchodný názov: ponorné tlakové čerpadlo, domáca vodáreň

### 4. Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

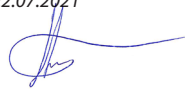
### 5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000 / EN 55014-2:1997+A1 / EN 55014-1:2000+A1+A2 / § 3 a § 10 vyhl. 409 / 2005 Sb., 252 / 2004 Sb.

### 6. Miesto a dátum vyhlásenia:

Vo Veselí nad Moravou, dne 22.07.2021

Roman Hruška (konatel)



## **EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

AQUATRADING, sro (Kollárova 969, Veselí nad Moravou, įm. k.: 25 53 42 71, Čekija) prisiimdama visą atsakomybę deklaruoja, jog žemiau pateiktų modelių

### **Vandens siurbLIAI**

TERRA 403, UNITERRA 553, UNITERRA 903, RAPID automatic, SUBTERRA 553, SUBTERRA 903, SUBWELL 753, SUBWELL 1103, SHREDD 1100, HART 1100, BEST INOX 1100D, BEST INOX 1100V, BEST INOX 1500, BEST INOX 2200, MANDY 5, MANDY 16, MANDY 45, MANDY 75, MANDY 99, LOTUS skimmer, BOSS, CARETA, BUCK 900, SIGI 40/55, SIGI 40/60, SIGI 40/100, ORCA 35 – 55, ELECTRA 45/75, ELECTRA 45/100, ELECTRA 60/64, ELECTRA 60/84, ELECTRA 60/104, ELECTRA 60/124, ELECTRA 80/72, ELECTRA 80/115, ELECTRA 150/85, ELECTRA 215/100, ELECTRA DOM, AQ-TEC, A-TEC, FUTURA 100/75, BARACA 100/62, BARACA 100/72

Atitinka Europos Bendrijos direktyvų 73/23/EEC ir 93/68/EEC

Bei sekančių darniųjų harmonizuotų standartų:

**EN 60335-1:2002, EN 60335-2-41:2003,**

**EN 61000-3-3:1995+A1, EN 61000-3-2:2000,**

**EN 55014-2:1997+A1, EN 55014-1:2000+A1+A2,**

**§ 3 ir § 10 dalių 409/2005 str. bei 252/2004 str.**

**reikalavimus**

Aukščiau įvardinti gaminiai yra saugūs laikantis naudojimo reikalavimų, pateiktų naudojimo instrukcijose. Visos saugos priemonės pritaikytos siekiant užtikrinti visų į rinką išleidžiamų gaminių atitinkamumą minėtiems standartams bei techninei dokumentacijai.

Gamintojas užtikrina, jog originali techninė dokumentacija, sertifikavimo dokumentai ir techninių duomenų lapai yra jo verslo vietoje.

Produkcijos platintojas ES šalyse narėse yra

AQUACUP, sro

Įm. k.: 26 21 75 97

**Esant poreikiui vandens siurblių techninių duomenų lapus Jūs galite rasti internete [www.aquacup.cz](http://www.aquacup.cz)**



# SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK ČR

## HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING, s.r.o.	U Trati 3134/36a	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	NA STRÁŽI 5	PRAHA 8	tel.: 603 262 477

## JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

## JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING, s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL František	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

## KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁKOVÁ JAROSLAVA	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173

## KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400

## LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS Jeník Miroslav	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM TURNOV	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČÍNSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

## MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

firma BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
ROMAN KULPA	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
SIGSERVIS s.r.o. OPAVA	JASELSKÁ 31	OPAVA	tel.: 739 439 887
JÍŘÍ MALÍK	Zacpalova 1948/11	OPAVA	tel.: 604 516 250

## OLOMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL - OLCZAK s.r.o.	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

## PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
DOSTÁL MILAN	LIBIŠANY 137	OPATOVICE NAD LABEM	tel.: 495 530 474

## STŘEDOČESKÝ KRAJ

TREJBAL Vladimír	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

## ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX	PESVICE 68,	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP spol s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK Miloš	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

## ZLÍNSKÝ KRAJ

STŘÍTECKÝ TOMÁŠ - ČERPO	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ Božena	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE	tel.: 573 359 227

# ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
MIRAD	HRANIČNÁ 5300	POPRADE	tel.: 0527 767 162
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 16/97	NITRA	tel.: 0949 353 766



[www.aquacup.cz](http://www.aquacup.cz)

Kollárova 969  
698 01 Veselí nad Moravou  
Telefon: +420 572 591 800  
E-mail: [aquacup@aquacup.cz](mailto:aquacup@aquacup.cz)

U Trati 3134/36a  
100 00 Praha 10  
Telefon: +420 286 584 883  
E-mail: [paha@aquacup.cz](mailto:paha@aquacup.cz)